

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 50

við Stjórnartíðindi EB

8. árgangur

11.10.2001

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2001/EES/50/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2297 – BP Chemicals/Solvay Polypropylene)	1
2001/EES/50/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2299 – BP Chemicals/Solvay/HDPE JV)	2
2001/EES/50/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2626 – Merloni/Foster Wheeler Italiana/JV)	3
2001/EES/50/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2561 – Prudential/BPB)	4
2001/EES/50/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2623 – ABN Amro/Finaref/PPR/JV)	5
2001/EES/50/06	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2535 – Sogefi/Filtrauto)	6
2001/EES/50/07	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2006 – Enron/MG)	7
2001/EES/50/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2432 – Angelini/Phoenix/JV)	7

2001/EES/50/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2462 – Ericsson/Sony/JV)	8
2001/EES/50/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2534 – SCI Systems/Nokia Networks)	8
2001/EES/50/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2553 – Endesa/Enel-Elettrogen)	9
2001/EES/50/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2571 – Johnson Controls/Sagem)	9
2001/EES/50/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2575 – Liberty Mutual/Grupo RSA España)	10
2001/EES/50/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2476 – Blue Circle/Michelin/JV)	10
2001/EES/50/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2503 – HBG/Ballast Nedam/Baggeren JV)	11
2001/EES/50/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2532 – Fiat/Italenergia/Montedison)	11
2001/EES/50/17	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 38/2001 - Spánn	12
2001/EES/50/18	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 44/2001 - Þýskaland	12
2001/EES/50/19	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 61/2001 - Þýskaland	13
2001/EES/50/20	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 63/2001 - Þýskaland	13
2001/EES/50/21	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 64/2001 - Holland	14
2001/EES/50/22	Tilkynning samkvæmt 2. mgr. 12. gr. fjarskiptalaga frá 1984 – Tillagðar breytingar á öllum leyfum opinberra fjarskiptastofnana	15
2001/EES/50/23	Tilkynning samkvæmt 2. mgr. 12. gr. fjarskiptalaga frá 1984 – Tillagðar breytingar á leyfi til British Telecommunications plc (BT)	15
2001/EES/50/24	Breyting á tilteknu áætlunarflugi í Portúgal samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	15
2001/EES/50/25	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Portúgal, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Lissabon og Terceira	16
2001/EES/50/26	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Portúgal, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Lissabon og Oporto/Ponta Delgada	17
2001/EES/50/27	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Portúgal, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Lissabon og Horta	18

EES-STOFNANIR

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2297 – BP Chemicals/ Solvay Polypropylene)

2001/EES/50/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. september 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið BP plc öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir hluta fyrirtækisins Solvay SA, sem framleiðir og selur pólýprópýlenresín (Solvay PP), með kaupum á hlutabréfum og eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BP plc: olíuleit, jarðolía og kemísk efni úr jarðolíu,
 - Solvay SA: kemísk efni, plastefni, plastvörur og lyf,
 - Solvay PP: framleiðsla og sala á pólýprópýlen (PP) -resín.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 282, 6.10.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2297 – BP Chemicals/Solvay Polypropylene, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2299 – BP Chemicals/
Solvay/HDPE JV)**

2001/EES/50/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. september 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin BP plc og Solvay SA öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð fyrirtækinu HDPE með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BP plc: olíuleit, jarðolía og kemísk efni úr jarðolíu,
 - Solvay SA: kemísk efni, plastefni, plastvörur og lyf,
 - HDPE: framleiðsla á þétu pólýetýleni (HDPE), tæknifræði og markaðssetning.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 282, 6.10.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2299 – BP Chemicals/Solvay/HDPE JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2626 – Merloni/
Foster Wheeler Italiana/JV)**

2001/EES/50/03

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 1.10.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Fineldo S.p.A. og Merloni Progetti Energia S.p.A. (MPE) sem tilheyrir Merloni-samstæðunni (Merloni) og Foster Wheeler Italiana S.p.A., sem tilheyrir Foster Wheeler-samstæðunni (Foster Wheeler) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðum fyrirtækjum FW Energy SRL, FW Waste S.r.l. e FW Power SRL (til samans sameiginlega fyrirtækið) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Merloni: framleiðsla og sala á rafmagnsheimilistækjum og, í gegnum MPE, sala á rafmangi og hita, sem og sala, uppsetning, viðhald á rafmagnskerfum og tækjum,
 - Foster Wheeler: verkfræðistarfsemi og smíði verksmiðja, einkum fyrir kemísk efni, bensín, lyf, smíði vatnsvinnslustöðva og verksmiðja til að framleiða rafmagn eftir hefðbundnum leiðum og úr endurnýjanlegri orku,
 - sameiginlega fyrirtækið: áætlanagerð, smíði og stjórnun verksmiðja fyrir rafmagnsframleiðslu, hitaorku eða annarrar gerðar orku og verksmiðja fyrir meðhöndlun, förgun og hitanýtingu á úrgangi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 283, 9.10.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2626 – Merloni/Foster Wheeler Italiana/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2561 – Prudential/BPB)****2001/EES/50/04****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 28.9.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Prudential Insurance Company of America (Prudential) öðlast í gegnum fyrirtækin Prudential International Investments Corporation (Prudential Investments) og Banca Popolare di Bergamo- Credito Varesino (BPB), sbr. b-lið 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir Finanzattiva SGR (Finanzattiva) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Prudential: váttryggingar, fjárfestingar og þjónusta á sviði eignastjórnunar,
 - BPB: bankastarfsemi, eignastjórnun, fjármagnsmarkaðir, váttryggingar, eignaleiga og önnur fjármálaþjónusta,
 - Finanzattiva: þjónusta á sviði eignastjórnunar á Ítalíu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 284, 10.10.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2561 – Prudential/BPB, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2623 – ABN Amro/Finaref/PPR/JV)**

2001/EES/50/05

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 3.10.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin ABN Amro (Hollandi) og Finaref-PPR (Frakklandi) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir BGC með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ABN Amro: bankastarfsemi,
 - Finaref-PPR: lánastofnun sem sérhæfir sig m.a. í váttryggingarþjónustu,
 - BGC: bankastarfsemi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 284, 10.10.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2623 – ABN Amro/Finaref/PPR/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/06
(Mál nr. COMP/M.2535 – Sogefi/Filtrauto)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. ágúst 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Sogefi Spa (Sogefi), Ítalíu, sem tilheyrir samstæðunni De Beneditti, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu franska fyrirtækinu Filtrauto SA (Filtrauto), sem tilheyrir samstæðunni Valeo, með kaupum á hlutabréfum.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 6. september 2001. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram nánari upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 27.9.2001. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 28.9.2001.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 282, 6.10.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. (32-2) 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2535 – Sogefi/Filtrauto, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/07
(Mál nr. COMP/M.2006 – Enron/MG)

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2006. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/08
(Mál nr. COMP/M.2432 – Angelini/Phoenix/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað 6.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2432. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/09
(Mál nr. COMP/M.2462 – Ericsson/Sony/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað 27.9.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2462. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/10
(Mál nr. COMP/M.2534 – SCI Systems/Nokia Networks)

Framkvæmdastjórnin ákvað 6.8.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2534. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/11
(Mál nr. COMP/M.2553 – Endesa/Enel-Elettrogen)

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.9.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á spænsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CES“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2553. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/12
(Mál nr. COMP/M.2571 – Johnson Controls/Sagem)

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.9.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2571. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/13
(Mál nr. COMP/M.2575 – Liberty Mutual/
Grupo RSA España)

Framkvæmdastjórnin ákvað 31.8.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á spænsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CES“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2575. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/14
(Mál nr. COMP/M.2476 – Blue Circle/Michelin/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað 5.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2476. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/15
(Mál nr. COMP/M.2503 – HBG/Ballast Nedam/
Baggeren JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.8.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2503. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/50/16
(Mál nr. COMP/M.2532 – Fiat/Italenergia/Montedison)

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.8.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ítölsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CIT“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2532. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 38/2001
Spánn

2001/EES/50/17

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðgerða spænskra stjórnvalda varðandi rannsókn- og þróunaraðstoðar fyrir Zamudio (Baskalandi). Sjá nánar í Stjtið. EB C 274, 29.9.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate I – Unit G2
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Spán. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 44/2001
Þýskaland

2001/EES/50/18

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðgerða þýskra stjórnvalda í þágu fyrirtækisins Technische Glaswerke Ilmenau GmbH. Sjá nánar í Stjtið. EB C 272, 27.9.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 98 16

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 61/2001
Þýskaland

2001/EES/50/19

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna þýskra aðgerða í þágu fyrirtækisins DaimlerChrysler/Kölleda. Sjá nánar í Stjtið. EB C 263, 19.9.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 63/2001
Þýskaland

2001/EES/50/20

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar til Industriepark Wörth. Sjá nánar í Stjtið. EB C 280, 4.10.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 64/2001
Holland

2001/EES/50/21

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna einkavæðingar og endurskipulagningar á Koninklijke Schelde Groep. Sjá nánar í Stjtið. EB C 254, 13.9.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Holland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

**Tilkynning samkvæmt 2. mgr. 12. gr.
fjarskiptalaga frá 1984****2001/EES/50/22****Tillagðar breytingar á öllum leyfum opinberra fjarskiptastofnana**

Skrifstofustjóri á sviði fjarskipta tilkynnir hér með, í samræmi við 2. mgr. 12. gr. fjarskiptalaga frá 1984, eins og þeim var breytt með lögum um rafrænar tilkynningar 2000, að hann leggi til að gera breytingar á öllum fjarskiptaleyfum sem viðskipta- og iðnaðarráðherra hefur veitt, samkvæmt 7. gr. fyrrnefndra laga, einstaklingum á tímabilinu 22. júní 1984 til 31. júlí 2001 sem viðskipta- og iðnaðarráðherra hefur tiltekið, samkvæmt fyrirmælum í 9. gr. laganna, að reki almenn fjarskiptakerfi, sem sameiginlega er vísað til sem „leyfi opinberra fjarskiptastofnana“.

Heildartexti tillagðra breytinga, útskýringar og nákvæmur listi yfir viðkomandi leyfi, fást hjá Julia Bradford, OFTEL, 50 Ludgate Hill, London EC4M 7JJ (sími 020 7634 8838, tölvupóstfang julia.Bradford@oftel.gov.uk). Sjá einnig vefsíðu Oftel.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 270, 25.9.2001.

**Tilkynning samkvæmt 2. mgr. 12. gr.
fjarskiptalaga frá 1984****2001/EES/50/23****Tillagðar breytingar á leyfi til british telecommunications plc (bt)**

Skrifstofustjóri á sviði fjarskipta tilkynnir hér með, í samræmi við 2. mgr. 12. gr. fjarskiptalaga frá 1984, eins og þeim var breytt með lögum um rafrænar tilkynningar 2000, að hann leggi til að gera breytingar á leyfi sem veitt var British Telecommunications plc (BT) 22. júní 1984.

Nákvæma greinargerð varðandi tillagðar breytingar og áhrif þeirra er að finna í *Statutory Consultation on Proposed Modifications to BT's Licence to give effect to Charge Controls for Single Tandem FRIACO* sem birtist 17. ágúst 2001. Hægt er að nálgast skjalið á vefsíðu Oftel (www.oftel.gov.uk), og einnig hjá Mike Galvin á Oftel, 50 Ludgate Hill, London EC4M 7JJ, sími (+44 (0)20 7634 8869, bréfasími (+44 (0)20 7634 8924, e-mail: mike.galvin@oftel.gov.uk).

Sjá nánar í Stjtið. EB C 270, 25.9.2001.

**Breyting á tilteknu áætlunarflugi í Portúgal
samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu****2001/EES/50/24**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa portúgölsk stjórnvöld ákveðið að breyta á áætlunarflugi, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, á eftirfarandi leiðum:

- Lisbon/Ponta Delgada/Lisbon
- Lisbon/Terceira/Lisbon
- Lisbon/Horta/Lisbon
- Funchal/Ponta Delgada/Funchal
- Oporto/Ponta Delgada/Oporto

Sjá nánar í Stjtið. EB C 270, 25.9.2001.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug**2001/EES/50/25****Útboðslýsing frá Portúgal, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Lissabon og Terceira**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa portúgölsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Lissabon og Terceira. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 271, 26.9.2001.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið, eða er um það bil að hefja áætlunarflug, á fyrrnefndri leið, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 30. nóvember 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Portúgal ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 1. janúar 2002, út í almennu útboði. Umsækjendur verða að gera tilboð í flug á fyrrnefndum leiðum í samræmi við þessa útboðslýsingu.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins fást hjá:

Instituto Nacional de Aviação Civil
Rua B
Edifício 4
Aeroporto de Lisboa
P-1700 Lisbon
Portugal

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku á fyrnefnt heimilisfang innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 273 og S 187, 28.9.2001. Tilboð skulu hafa borist fyrir kl. 17 00 að staðartíma á lokunardegi útboðsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug**2001/EES/50/26****Útboðslýsing frá Portúgal, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Lissabon og Oporto/Ponta Delgada**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa portúgölsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Lissabon og Oporto/Ponta Delgada. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 271, 26.9.2001.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið, eða er um það bil að hefja áætlunarflug, á milli Lissabon og Oporto/Ponta Delgada, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 30. nóvember 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Portúgal ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 1. janúar 2002, út í almennu útboði. Umsækjendur verða að gera tilboð í flug á fyrrnefndum leiðum í samræmi við þessa útboðsauglýsingu.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins fást hjá:

Instituto Nacional de Aviação Civil
Rua B
Edifício 4
Aeroporto de Lisboa
P-1700 Lisbon
Portugal

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir pósthimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku á fyrrnefnt heimilisfang innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 273 og S 187, 28.9.2001. Tilboð skulu hafa borist fyrir kl. 17 00 að staðartíma á lokunardegi útboðsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug**2001/EES/50/27****Útboðslýsing frá Portúgal, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Lissabon og Horta**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa portúgölsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Lissabon og Horta. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 271, 26.9.2001.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið, eða er um það bil að hefja áætlunarflug, á milli Lissabon og Horta, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 30. nóvember 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Portúgal ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 1. janúar 2002, út í almennu útboði. Umsækjendur verða að gera tilboð í flug á fyrrnefndum leiðum í samræmi við þessa útboðslýsingu.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins fást hjá:

Instituto Nacional de Aviação Civil
Rua B
Edifício 4
Aeroporto de Lisboa
P-1700 Lisbon
Portugal

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku á fyrrnefnt heimilisfang innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 273 og S 187, 28.9.2001. Tilboð skulu hafa borist fyrir kl. 17 00 að staðartíma á lokunardegi útboðsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug**2001/EES/50/28****Útboðslýsing frá Portúgal, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Funchal og Ponta/Delgada**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa portúgölsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Funchal og Ponta/Delgada. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 271, 26.9.2001.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið, eða er um það bil að hefja áætlunarflug á fyrrnefndri leið, í samræmi við skyldu um opinbera þjónustu, hinn 30. nóvember 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Portúgal ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 1. janúar 2002, út í almennu útboði. Umsækjendur verða að gera tilboð í flug á fyrrnefndri leið í samræmi við þessa útboðslýsingu.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, fást hjá:

Instituto Nacional de Aviação Civil
Rua B
Edifício 4
Aeroporto de Lisboa
P-1700 Lisbon
Portugal

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku á fyrnefnt heimilisfang innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 273 og S 187, 28.9.2001. Tilboð skulu hafa borist fyrir kl. 17 00 að staðartíma á lokunardegi útboðsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

**Tilkynning samkvæmt 2. mgr. 12. gr.
fjarskiptalaga frá 1984****2001/EES/50/29****Tillagðar breytingar á öllum leyfum opinberra fjarskiptastofnana**

Skrifstofustjóri á sviði fjarskipta tilkynnir hér með, í samræmi við 2. mgr. 12. gr. fjarskiptalaga frá 1984, eins og þeim var breytt með lögum um rafrænar tilkynningar 2000, að hann leggi til að gera breytingar á öllum fjarskiptaleyfum sem viðskipta- og iðnaðarráðherra hefur veitt, samkvæmt 7. gr. fyrrnefndra laga, einstaklingum á tímabilinu 22. júní 1984 til 29. ágúst 2001 sem viðskipta- og iðnaðarráðherra hefur tiltekið, samkvæmt fyrirmælum í 9. gr. laganna, að reki almenn fjarskiptakerfi, sem sameiginlega er vísað til sem „leyfi opinberra fjarskiptastofnana“.

Heildartexti tillagðra breytinga, útskýringar og nákvæmur listi yfir viðkomandi leyfi, fást hjá Gabrielle Dakhama, OFTEL, 50 Ludgate Hill, London EC4M 7JJ (sími 020 7634 8838, tölvupóstfang Gabrielle.dakhama@oftel.gov.uk). Sjá einnig vefsíðu Oftel.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 279, 3.10.2001.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt
a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92****2001/EES/50/30****Frestun gildistöku áætlunarflugs samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu í Grikklandi**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins(¹), hafa grísk stjórnvöld ákveðið að fresta gildistöku áætlunarflugs samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu í Grikklandi sem kveðið var á um í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 239 frá 25. ágúst 2001.

Áformað er að þetta áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, sem heyrir undir útboð sem auglýst var í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 258 og S 178 frá 15. september 2001 hefjist 28. desember 2001.

Sjá Stjtið. EB C 280, 4.10.2001.

DÓMSTÓLLINN

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾

2001/EES/50/31

Dómur dómstólsins (önnur deild) frá 4. júlí 2001 í máli C-447/99: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu (samningsbrot – 59. gr. EB-sáttmálans (nú eftir breytingu 49. gr.) - reglugerð (EBE) nr. 2408/92 – aðgangur flugfélaga bandalagsins að flugleiðum bandalagsins - brottfarargjald).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 5. júlí 2001 í máli C-100/99: Lýðveldið Ítalía gegn ráði Evrópusambandsins (sameiginleg stefna í landbúnaðarmálum – landbúnaðarpeningakerfi fyrir evruna – bráðabirgðaaðgerðir vegna upptöku evrunnar).

Dómur dómstólsins 10. júlí 2001 í máli C-315/99 P: Ismeri Europa Srl gegn Endurskoðunardómstól Evrópu (áfrýjun – MED-áætlanir – sérskýrsla Endurskoðunardómstólsins nr. 1/96 – meginreglan um rétt til skýrslugjafar – tilnefning þriðju aðila – nauðsyn og hlutfallsreglan).

Dómur dómstólsins frá 12. júlí 2001 í máli C-368/98 (beiðni um forúrskurð frá Cour du travail de Mons): Abdon Vanbraekel o.fl. gegn Alliance nationale des mutualités chrétiennes (ANMC) (almannatryggingar – sjúkratrygging - 22. og 36. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 – frelsi til að veita þjónustu - 59. gr. EB-sáttmálans (nú eftir breytingu 49. gr.) – sjúkrahúskostnaður sem stofnað er til í öðru aðildarríki – synjun um heimild sem síðar er talin örökstudd).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 12. júlí 2001 í máli C-399/98 (beiðni um forúrskurð frá Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia): Ordine degli Architetti delle Province di Milano et Lodi gegn Comune di Milano (opinberir verksamningar – tilskipun 93/37/EBE – landslög sem heimila handhafa byggingar- og skipulagsleyfis að draga kostnað vegna mannvirkjagerðar beint frá skatti – landslög sem heimila opinberum yfirvöldum að semja beint við einstakling um skilyrði stjórnsýslugerðar sem hann varðar).

Dómur dómstólsins frá 12. júlí 2001 í máli C-157/99 (beiðni um forúrskurð frá Arrondissementsrechtbank te Roermond): B.S.M. Geraets-Smits gegn Stichting Ziekenfonds VGZ and H.T.M. Peerbooms gegn Stichting CZ Groep Zorgverzekerings (frelsi til að veita þjónustu – 59. gr. EB-sáttmálans (nú eftir breytingu 49. gr.) og 60. gr. EB-sáttmálans (nú eftir breytingu 50. gr.) – sjúkratrygging – kerfi sem gerir ráð fyrir aðstoð – samningsfyrirkomulag – sjúkrahúskostnaður sem stofnað er til í öðru aðildarríki – fyrirframleyfi – viðmið - réttlætning).

Fyrirmæli dómstólsins (önnur deild) frá 29. maí 2001 í máli C-311/99 (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Roma): Sakamál á hendur Armando Caterino (3. mgr. 104. gr. málsmeðferðarreglnanna - tilskipun 75/442/EBE – úrgangur – flutningur sem er í höndum fagmanna – skylda til skráningar – möguleiki á að beita tilskipun beint gagnvart einstaklingi).

Mál C-266/01: Beiðni um forúrskurð frá Hoge Raad der Nederlanden samkvæmt dómi frá 18. maí 2001 í máli Préservatrice Foncière T.I.A.R.D. Compagnie d'Assurances gegn hollenska ríkinu (fjármálaráðuneytið).

Mál C-268/01: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgericht Weimar samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 23. maí 2001 í máli Agrargenossenschaft Alkersleben e.G. gegn Freistaat Thüringen.

Máls C-269/01 og C-270/01: Beiðnir um forúrskurði frá Tribunale di L'Aquila samkvæmt fyrirmælum frá 20. júní 2001 í máli Flora Panepucci gegn Rina Iannarelli (Mál C-269/01) og Attilio Maria Cecchini gegn Mario Basile (Mál C-270/01).

Mál C-271/01: Beiðni um forúrskurð frá Consiglio di Stato, sjötta deild, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 8. maí 2001, í máli Ministero delle Politiche Agricole e Forestali gegn CO.P.P.I., Società Concentrati Bevibili Sicilia (CBS) og Impianti Brevetti Servizi (IBIESSE).

⁽¹⁾ - Sjá Stjóð. EB C 275, 29.9.2001.

Mál C-276/01: Beiðni um forúrskurð frá Amtsgericht Schleswig samkvæmt fyrirmælum frá 5. júlí 2001 í málaferlum vegna álagningu sektar á Joachim Christian Kurt Steffensen.

Mál C-281/01: Mál höfðað 16. júlí 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál C-283/01: Beiðni um forúrskurð frá Hoge Raad der Nederlanden samkvæmt dómi þess dómstóls frá 13. júlí 2001 í máli Shield Mark B.V. gegn Joost Kist, sem stundar viðskipti undir heitinu Memex.

Mál C-285/01: Beiðni um forúrskurð frá Cour Administrative d'Appel de Douai, Frakklandi, samkvæmt dómi þess dómstóls frá 12. júlí 2001 í máli Isabel Burbaud gegn Ministère de l'Emploi et de la Solidarité.

Mál C-288/01: Beiðni um forúrskurð frá Schleswig-Holsteinisches Finanzgericht samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 31. maí 2001 í máli Ulf Thomsen gegn Finanzamt Flensburg.

Mál C-289/01: Beiðni um forúrskurð frá Tribunal de Grande Instance, Dax, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 2. júlí 2001 í máli Ministère Public gegn Jean-Marie Perchicot.

Mál C-292/01: Beiðni um forúrskurð frá Consiglio di Stato samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 12. júní 2001 í máli Albacom S.p.A. gegn Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione economica.

Mál C-294/01: Beiðni um forúrskurð frá Tribunale Civile di Bologna samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 24. maí 2001 í máli Granarolo SpA gegn Comune di Bologna.

Mál C-312/01: Mál höfðað 7. ágúst 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

**Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna
á fyrsta dómstigi⁽¹⁾****2001/EES/50/32**

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 7. júní 2001 í máli T-202/00: Mario Costacurta gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (embættismenn – endurskipun umsækjanda frá þriðja landi árið 1993 – embættismaður endurráðinn á útgáfudeild árið 1996 – missir undanþáguréttinda sem kveðið er á um í X. gr. starfsmannareglanna – beiðni um endurskipun í þriðja landi lögð fram árið 2000 á grundvelli X. viðauka – frávisun máls sem höfðað var til að vefengja svar framkvæmdastjórnarinnar).

Mál T-112/01: Mál höfðað 22. maí 2001 af Ursula Klug gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál T-135/01: Mál höfðað 18. júní 2001 af Giorgio Fedon & Figli S.p.A, Fedon S.r.l. og Fedon America USA Inc. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna og ráði Evrópusambandsins.

Mál T-152/01: Mál höfðað 6. júlí 2001 af Emanuele Nicastro gegn Seðlabanka Evrópu.

Mál T-153/01: Mál höfðað 4. júlí 2001 af Mercedes Alvarez Moreno gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-155/01: Mál höfðað 10. júlí 2001 af Robert Walton gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-157/01: Mál höfðað 11. júlí 2001 af Danske Busvognmænd gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-159/01: Mál höfðað 12. júlí 2001 af Christopher Wilkinson gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-163/01: Mál höfðað 17. júlí 2001 af Juan Pedro Pérez Escanilla gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-164/01: Mál höfðað 19. júlí 2001 af Arnaldo Lucaccioni gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-167/01: Mál höfðað 17. júlí 2001 af Schmitz-Gotha Fahrzeugwerke GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-168/01: Mál höfðað 23. júlí 2001 af Glaxo Wellcome plc gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-180/01: Mál höfðað 3. ágúst 2001 af Euroagri s.r.l. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

⁽¹⁾ Sjá Stjórnartíð. EB C 275, 29.9.2001.

2001/EES/50/28	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Portúgal, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Funchal og Ponta/Delgada.	19
2001/EES/50/29	Tilkynning samkvæmt 2. mgr. 12. gr. fjarskiptalaga frá 1984 – Tillagðar breytingar á öllum leyfum opinberra fjarskiptastofnana.	20
2001/EES/50/30	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 - Frestun gildistöku áætlunarflugs samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu í Grikklandi.	20
3.	Dómstóllinn	
2001/EES/50/30	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna.	21
2001/EES/50/30	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi	23